



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON ACADEMIC AND RESEARCH COOPERATION
BETWEEN
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, THAILAND
AND
INSTITUTE OF HIGH ENERGY PHYSICS, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Suranaree University of Technology (SUT), Thailand and Institute of High Energy Physics (IHEP), People's Republic of China, considering their common interest in promoting the mutual cooperation in the area of education and research, wish to expand the basis for friendship and cooperative educational exchange, and have set forth the following Memorandum of Understanding (MOU):

1. The purpose of this MOU is to develop academic and research cooperation on the basis of equality and reciprocity and to promote relations and mutual understanding between both parties.
2. Both parties undertake to promote and develop academic cooperation in the field of theoretical and experimental high energy physics. The cooperation should focus on the following aspects:
 - Exchange of academic staff and research cooperation in high energy physics
Staff members from both parties who are involved in the collaborative project on theoretical and experimental high energy physics will enhance the collaboration by regular visit to each other. The host party should provide local expenses, accommodations, and necessary office space for the visiting staff. The two parties intend to develop the collaboration in experiment which is based on the physics studied at the Beijing Electron-Positron Collider (BEPC).
 - Exchange of graduate students
Regular exchange of graduate students is anticipated in this cooperation. The SUT graduate students when visit IHEP are to be supervised by assigned IHEP senior staff members. They are to be supported of local expenses, accommodations, and necessary office space for their studies by the IHEP party. The IHEP graduate students when visit SUT are to be supervised by assigned SUT faculty members, and they are to be supported of local expenses, accommodations, and necessary office space for their studies by the SUT party. It is understood that the international trips are to be covered by their home institutions, respectively.
 - Organization of joint conferences
Organization of joint conferences is expected to be part of the cooperation in order to promote the scientific significance and enhance communications between both parties.
 - Organization of other academic exchanges agreeable to both parties

3. Both parties agree that all specific arrangements and plans for activities are to be negotiated and are dependent on the availability of funds.
4. The differing viewpoints and interpretations of this MOU shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation.
5. This MOU shall be in effect from the date of its signing and be valid for the duration of five (5) years from that date, and will be automatically renewed on an annual basis thereafter, unless terminated or replaced with a new MOU. This MOU may be terminated by either party by written notice at least six (6) months in advance.

This MOU is prepared in English and two (2) original copies of this MOU are produced. Both copies are authentic. As witness to their consent to this MOU, the appropriate authorities hereunto provide their signatures:



Professor Yifang Wang
Director
Institute of High Energy Physics
Date : September 18, 2014



Professor Prasart Suebka
Rector
Suranaree University of Technology
Date : September 18, 2014



Professor Qiang Zhao
Vice Director
Cooperation Office
Institute of High Energy Physics
Date : September 18, 2014



Professor Santi Maensiri
Head
School of Physics
Suranaree University of Technology
Date : September 18, 2014

สรุปลงสาระสำคัญ

(ร่าง) บันทึกความเข้าใจความร่วมมือทางวิชาการและวิจัย

ระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และสถาบันฟิสิกส์พลังงานสูง สาธารณรัฐประชาชนจีน

1. สรุปลงสาระสำคัญ: (ร่าง) บันทึกความเข้าใจความร่วมมือทางวิชาการและวิจัยระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และสถาบันฟิสิกส์พลังงานสูง สาธารณรัฐประชาชนจีน (Memorandum of Understanding on Academic and Research Cooperation between Suranaree University of Technology, Thailand and Institute of High Energy Physics, People's Republic of China - IHEP) สรุปลงสาระสำคัญ ดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง: สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ในการประชุมครั้งที่ 12/2557 วันที่ 14 พฤษภาคม 2557)

1.2 วัตถุประสงค์: เพื่อพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการและการวิจัย และเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์และความเข้าใจอันดีระหว่างสองฝ่าย

1.3 กิจกรรม:

1) การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และความร่วมมือในการวิจัยฟิสิกส์พลังงานสูง โดยทั้งสองฝ่ายจะเดินทางเพื่อปฏิบัติงานภายใต้โครงการวิจัยร่วม โดยเจ้าภาพจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในระหว่างการเดินทางของแต่ละฝ่าย ที่พัก และที่ทำงานสำหรับฝ่ายที่มาเยือน

2) การแลกเปลี่ยนนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา:

- IHEP จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของนักศึกษาจาก มทส. ที่เกิดขึ้นในระหว่างปฏิบัติงานที่ IHEP ที่พัก และที่ทำงาน

- มทส. จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของนักศึกษาจาก IHEP ที่เกิดขึ้นในระหว่างปฏิบัติงานที่ มทส. ที่พัก และที่ทำงาน

- แต่ละฝ่าย จะรับผิดชอบค่าเดินทางระหว่างประเทศเอง

3) การจัดประชุมสัมมนาวิชาการร่วมกัน

1.4 การเงิน: ทั้งสองฝ่ายจะหารือ/ตกลงร่วมกันก่อนดำเนินกิจกรรม และการดำเนินกิจกรรมต่างๆ จะขึ้นอยู่กับงบประมาณที่มี

1.5 ระยะเวลา: 5 ปี (และจะขยายเวลาได้โดยอัตโนมัติครั้งละ 1 ปี ถ้าไม่มีการยุติหรือเปลี่ยนแปลงใดๆ ข้อตกลงนี้จะยุติได้โดยการแจ้งล่วงหน้า 6 เดือน เป็นลายลักษณ์อักษร)

2. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน: Institute of High Energy Physics, People's Republic of China (IHEP) เป็นศูนย์กลางการวิจัยที่ใหญ่ที่สุดและครอบคลุมมากที่สุดในประเทศ และเป็นหนึ่งในสถาบันวิจัยด้าน High Energy Physics ชั้นนำแห่งหนึ่งของโลก งานวิจัยหลักที่สำคัญคือ particle physics, accelerator physics and technologies และ radiation technologies and application มีความร่วมมือกับองค์กรวิจัยต่างๆ ในยุโรปและเอเชีย เช่น CERN, INFN, DESY, CNRS, RAL, KEK and PLS เปิดสอนระดับปริญญาโทและเอกในสาขา theoretical physics, particle physics, nuclear physics, condensed matter physics, optics, inorganic chemistry, nuclear technology and applications, and applied computer technology ปัจจุบันมีนักศึกษาประมาณ 500 คน และ นักวิจัยระดับ post doc มากกว่า 50 คน
